

Ви щойно іммігрували до Торонто? Ласкаво просимо!

Ресурси й послуги, що
допоможуть новоприбулим
облаштуватися



Коли ви облаштовуєтеся в Торонто, пам'ятайте, що в місті доступна низка ресурсів та послуг, які допоможуть вам полегшити адаптацію. Багато з послуг є безкоштовними або субсидованими.

Допомога з житлом

Тимчасовий притулок та організації, що допомагають з житлом

У місті працюють організації, що надають житлові послуги, допомагаючи вразливим людям знайти тимчасовий притулок, а також перехідне або постійне житло, що задовольнить їхні потреби. Ці організації надають такі послуги:

- Послуги надання тимчасового притулку та підтримки для бездомних осіб та сімей. Щоб отримати допомогу, зателефонуйте за номером 311 або зверніться у приймальний центр «Central Intake» (цілодобово) за номерами 416-397-5637 або 1-877-338-3398 (безкоштовно в межах Великого Торонто (GTA)).
- Допомога та підтримка з житлом для людей, які є бездомними, або які ризикують стати бездомними, щоб вони змогли знайти собі житло або вирішити житлові проблеми. До цих послуг входять пошук житла, запобігання виселенню, надання інформації та довідок, допомога з оформленням заявки на субсидоване житло, підтримка у підготовці до працевлаштування та подальша підтримка бездомних клієнтів, яким знайшли житло.
- Надання рекомендацій та інформації щодо послуг, які надаються певним групам користувачів, включаючи пенсіонерів, молодь та вразливі сім'ї. Всі ці дані доступні в режимі онлайн.

Для отримання детальнішої інформації про ці послуги та програми відвідайте вебсторінку toronto.ca/humanservices

Подання заявки на субсидоване житло

Час очікування на субсидоване житло може бути дуже довгим, але ті, хто підходить під цю програму, мають якомога швидше подати заяву. Процес відбувається централізовано і керується через сайт доступу до житла.

Для подання заявки в Інтернеті відвідайте вебсайт myaccesstohousingto.ca

Для отримання допомоги з заявою звертайтеся до Центру підтримки заяв (Application Support Centre) за номером 416-388-8888 або відвідайте відділення «Access to Housing» за адресою 176 Elm St.



Послуги з охорони здоров'я



Організація громадського здоров'я «**Toronto Public Health**» має багато безкоштовних програм та послуг, які не потребують картки медичного страхування. До них відносяться:

- послуги з вакцинації
- стоматологічні послуги для дітей, молоді та дорослих, зарахованих до обраних програм Toronto Public Health, а також для пенсіонерів
- конфіденційні послуги сексуального здоров'я
- Toronto Public Health eChat (безкоштовний, конфіденційний та анонімний онлайн сервіс для жителів Торонто). Поговоріть онлайн з медсестрою про наші програми та послуги
- інші інформаційно-освітні програми з охорони здоров'я

Щоб поговорити з медичним фахівцем безкоштовно з дотриманням конфіденційності інформації, отримати пораду чи направлення на інші медичні послуги, або для реєстрації в програмах Toronto Public Health, телефонуйте за номером 416-338-7600 або відвідайте вебсторінку toronto.ca/health

Працевлаштування та фінансова допомога

Employment and Social Services (Послуги з працевлаштування та соціальні послуги) — це міський підрозділ, який займається провінційною програмою фінансової допомоги Ontario Works.

Одержувачі, що відповідають вимогам, можуть отримати підтримку з пошуком роботи та іншу доступну підтримку в спільноті.

- знайти роботу або отримати допомогу, необхідну для пошуку роботи
- підключення до медичних, житлових послуг, послуг з догляду за дітьми та інших соціальних послуг

Якщо вам потрібна фінансова допомога, ви можете відповідати вимогам на отримання права на виплати через програми Ontario Works.

Для отримання більш детальної інформації або для подачі заявки на фінансову допомогу відвідайте вебсторінку toronto.ca/ontarioworks або зателефонуйте за номером 416-338-8888 (варіант №3).

Послуги для населення — Центр подачі заяв і отримання підтримки може допомогти вам з наступним:

- Програма знижок на перевезення Fair Pass
- Welcome Policy (вітальна політика) (допомога з витратами на відпочинок)
- Ontario Works (допомога з доходом) і запити на заміну T-5
- Rent Geared to Income (Відповідність орендної плати доходу) (допомога з вартістю житла)
- Child Care Fee Subsidy (Субсидія на догляд за дітьми) (CCFS)
- Hardship Fund (Фонд допомоги з труднощами) (допомога з витратами на предмети, пов'язані з медициною)
- Витрати на поховання



Щоб звернутися до ASC, зателефонуйте за номером 416-338-8888 або відвідайте вебсторінку toronto.ca/humanservices



Зателефонуйте
за номером **3 1 1**

Щоб знайти відповіді на загальні питання про програми та послуги міста Торонто, телефонуйте за номером 311 або відвідайте вебсайт toronto.ca.

Інформація пропонується різними мовами.

Догляд за дитиною

Послуги Торонто для дітей (Toronto Children's Services) сприяють доступу до високоякісного раннього навчання, догляду за дітьми та підтримки сімей. Ця організація пропонує наступні послуги:

- пошук дитячих садочків з зазначенням адреси та рейтингу
- допомога з оплатою послуг з догляду за дітьми сім'ям у фінансовій скруті
- послуги для дітей з додатковими потребами
- програми EarlyON Child and Family забезпечують безкоштовну інклюзивну підготовку для батьків та опікунів з дітьми віком від 0 до 6 років, коли сім'ї об'єднуються та навчаються разом, відвідують семінари для батьків та отримують інформацію та доступ до ресурсів

Для отримання детальнішої інформації відвідайте вебсторінку toronto.ca/childcare або зателефонуйте за номером 416-338-8888

Послуги для людей похилого віку та довгостроковий догляд (Senior Services and Long-Term Care)

Послуги та довгостроковий догляд для людей похилого віку відповідають за планування послуг та стратегічну інтеграцію послуг міста, що надаються людям похилого віку, у тому числі:

- Програми підтримки населення, такі як центри денного догляду, послуги житлової підтримки, підтримка в пошуку і збереженні житла, послуги медичних сестер для вразливих осіб, що проживають на території громади.
- Забезпечена робота 10 центрів довгострокового догляду, які надають цілодобову допомогу, орієнтовану на постійних резидентів, людей, що видужують, або короткостроковий догляд; догляд, послуги та програми в цих центрах покращують якість життя, забезпечуючи індивідуальні потреби жителів.

У нас також є різноманітні стимулюючі, цікаві та корисні посади для волонтерів. Дізнатися більше про послуги для людей похилого віку можна за адресою toronto.ca/volunteer.

Початок бізнесу

Toronto Small Business Enterprise Center (Центр підприємництва для малого бізнесу) (Enterprise Toronto) пропонує консультації, інформацію та інструменти, які потрібні підприємцям, щоб почати та розвивати свій бізнес. toronto.ca/enterprisetoronto

Організація сімейного дозвілля

Публічна бібліотека Торонто має 100 відділень по всьому місту, які пропонують БЕЗКОШТОВНІ послуги для відвідувачів у відділеннях або онлайн. Ми раді вітати кожного. Відвідайте нас, щоб:

- Отримати безкоштовну бібліотечну картку
- Брати матеріали вашою мовою
- Знайти допомогу з облаштуванням
- Безкоштовно скористатися комп'ютером або Wi-Fi
- Отримати безкоштовну допомогу з домашнім завданням
- Вивчати англійську
- Відвідувати захоплюючі програми, наприклад, історії для дітей або групові бесіди
- Працювати або вчитися в спокійному оточенні

Для отримання детальнішої інформації зателефонуйте нам за номером 416-393-7131 або відвідайте вебсторінку tpl.ca/newtocanada

Історичні музеї Торонто — це 10 музеїв, що належать місту Торонто, які розповідають жителям і гостям міста Торонто його історію.

Більш детальна інформація доступна на вебсторінці toronto.ca/museums



Організації, що займається парками, лісами й відпочинком

надають багато послуг по всьому місту. Ви можете:

- займатися чимось цікавим по всьому Торонто в одному з багатьох культурно-спортивних центрів
- заводити нових друзів, вивчати нові навички або вдосконалювати існуючі. Кваліфікований та турботливий персонал допоможе вам з вашою програмою на кожному кроці
- брати участь у великому різноманітні захоплюючих програм для різного віку. Чи подобається вам плавання, фітнес, катання на ковзанах, катання на лижах, мистецтво, ремесло або танці, у нас є, чим вам зацікавити



Безкоштовні програми відпочинку

Культурно-спортивні центри пропонують безкоштовні програми в окремих місцях, де значна частина населення має низький дохід.

Для отримання детальнішої інформації відвідайте вебсторінку toronto.ca/recreation

Welcome Policy (Субсидія на оздоровлення)

Субсидія Welcome Policy від Торонто надає субсидію на допомогу малозабезпеченим особам та сім'ям.

Для отримання детальнішої інформації телефонуйте за номером 416-338-4386 або відвідайте вебсторінку toronto.ca/wp.

Інші послуги

Аварійні служби (швидка допомога/пожежна/поліція)

Зателефонуйте за номером 911

Послуги для населення
Довідка та інформація, телефонуйте 211

Toronto Transit Commission (Траспортна комісія Торонто) (TTC)
416-393-INFO (4636)

Транспорт
toronto.ca/transportation

Сміття та переробка
toronto.ca/garbage

Забезпечення Торонто водою
toronto.ca/water

Портал імміграції та влаштування
toronto.ca/immigration

Більшість послуг є безкоштовними, а також існують субсидії, якщо деякі послуги не безкоштовні. Для отримання більш детальної інформації про ці та багато інших послуг телефонуйте за номером 311.

Ця брошура створена містом Торонто за підтримки Міністерства Канади з питань імміграції, біженців та громадянства. Детальніше про це читайте на вебсторінці toronto.ca/newcomer.



Брошура профінансована:
Міністерство Канади з питань імміграції, біженців та громадянства

Financé par :
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada